

Spiezer Läfet-Sumrtig

Grosser Festumzug und Märkt

Sonntag, 25. September 2011, Festumzug «Traditionell-nostalgisch»

Montag, 26. September 2011, Spiez-Märkt



Ein herzliches Dankeschön an unsere Inserenten!

Dank dem Spiezer Gewerbe gelang auch in diesem Jahr die Herausgabe des hier vorliegenden Festführers. Herzlichen Dank!
Vorstand Spiezer Läset-Sunntig

Impressum

Herausgeber	Verein Spiezer Läset-Sunntig
Redaktion/ Fotos	Guido Lauper, Louise Bamert, Annette Weber
Realisation/ Gestaltung/ Inserate	Weber AG Werbeagentur & Verlag 3645 Gwatt und 3700 Spiez
Druck	Ilg AG, 3752 Wimmis
Auflage	12 000 Ex.
Streugebiet	Gemeinden Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis, Gwatt, Reutigen, Leissigen, Erlenbach

Inhaltsverzeichnis

Editorial	5
Die Umzugchefin	7
Jassturnier	8
Programmübersicht	9–15
Läset-Sunntig-Umzug 2011	17–21
«Spiezerli»	23–25
Festabzeichen	25
Umzugsporträts	27–35
Verein Spiezer Läset-Sunntig	37
Dank	39
Umzugsplan – Kassastandorte	41
Parkplätze	42

AUS ERFAHRUNG
IN DIE ZUKUNFT.

Durch unsere individuellen Lösungen haben
Sie mehr Zeit für unbezahlbare Momente.

Aus Erfahrung



SCHÖN ZU
WISSEN, MAN
KÖNNTE.



Der neue Tiguan. Mit Park Assist 2.0.*

Es gibt aufregendere Dinge im Leben, als einzuparken. Deshalb können Sie diesen Job ab sofort dem Park Assist 2.0* überlassen. Dieser erkennt Quer- wie auch Längsparklücken und lenkt in beide nahezu selbsttätig ein. Aber mit dem kraftvollen Anzug seiner verbrauchs- und leistungsoptimierten TSI- und Common-Rail-TDI-Motoren und dem Multifunktionslenkrad* fahren Sie den neuen Tiguan sowieso am liebsten selber. Den neuen Tiguan gibt es bereits für 32'750 Franken**.

Wir schenken Ihnen Sonderausstattung im Wert von 2'000 Franken frei nach Ihrer Wahl.***



*Optionale Sonderausstattung. **Tiguan 1.4 l TSI Trend & Fun, 122 PS (90 kW), Frontantrieb, 6-Gang manuell, 1'390 cm³. ***Beim Kauf eines Volkswagen Modells können Sie (ob Privat- oder Flottenkunde) bis zum 30. September 2011 gratis Sonderausstattung auswählen. Mit Sonderausstattung wie zum Beispiel Fahrerassistenz-Paket im Wert von Fr. 850.-, Metallic-Lackierung im Wert von Fr. 670.- und Keyless Access im Wert von Fr. 480.-. Fahrzeugwert mit Sonderausstattung: Fr. 34'750.-, effektiver Preis: Fr. 32'750.-. Sämtliche Beträge inkl. 8% MwSt. Abgebildetes Modell inkl. Mehrausstattung Fr. 49'340.-.



AMAG RETAIL Thun

Gwattstrasse 22 - 28, 3604 Thun

Tel. 033 334 00 00, www.thun.amag.ch

«Traditionell-nostalgisch»

Geschätzte Spiezerinnen,
geschätzte Spiezer,
werte Freunde vom Läset-Sunntig Spiez

Die Zeit vergeht ja bekanntlich wie im Flug. Die Vorbereitungen für den diesjährigen Läset-Sunntig sind bereits wieder fast abgeschlossen. Der Erfolg vom letzten Jahr macht mich stolz und zeigt mir, dass alles richtig gemacht wurde. Dank unserer Umzugschefin Vreni Landolt ist der Erfolg auch dieses Jahr kaum auszuschliessen.

Der Umzug ist das Aushängeschild des Läset-Sunntigs. Umso wichtiger ist es, den Zuschauern jedes Jahr möglichst viel Neues zu bieten. Der Erfolg zeigt mir auch, wie hoch der Stellenwert dieses Festes ist. Der Läset-Sunntig und auch der Spiez-Märit sind kaum mehr aus Spiez wegzudenken. Jedoch nur dank der vielen freiwilligen Helfer ist so ein Fest überhaupt realisierbar. Es ist für uns daher wichtig, dass wir auf all die Freiwilligen auch weiterhin zählen dürfen. Freiwilligenarbeit ist aus unserer Gesellschaft nicht wegzudenken. Wenn wir alle diese Leistungen einkaufen müssten, wären Anlässe wie der Läset-Sunntig oder das Seenachtfest längst Geschichte. Der Dank gilt also ganz besonders all jenen, welche ihre Freizeit zu Gunsten der anderen opfern und sich für die Öffentlichkeit oder auch für Vereine engagieren.



Wir sind bemüht, Ihnen ein vielseitiges Fest zu bieten, und freuen uns bereits jetzt, Sie auch dieses Jahr am Läset bearühren zu dürfen.

Daniel Jordi
Präsident Spiezer Läset-Sunntig

www.laeset-spiez.ch

Auf unserer Website werden nach dem Fest Bildergalerien mit Fotos vom Umzug aufgeschaltet. Hier finden Sie alle Informationen über den Verein Spiezer Läset-Sunntig.

Diese vier Spiezer Blumengeschäfte engagieren sich für den Läset-Sunntig.



**Wittwer Blumen
Gartenbau**
(Spiezpark) Gartenweg 3
3700 Spiez
Tel. 033 654 21 29

www.wittwerblumen.ch



blütenmehr
*Ihre Blumenmanufaktur mit
wohnlichem Charme*
*Wir freuen uns auf Sie und
beraten Sie gerne*
Ihr Blütenmehr-Team

Oberlandstrasse 20
3700 Spiez
Tel 033 654 40 55
www.bluetenmehr.ch



cb Blumenperron
Claudia Bachmann

Kreative
- Brautfloristik
- Tischdekorationen
- Trauerbinderei
- Fleurop

Bahnhofstr. 10 / vis-à-vis Post
3700 Spiez
Tel. 033 650 95 00



**Blumen
Berger**

Franziska Berger
Oberlandstrasse 42
3700 Spiez
Telefon 033 654 82 10
www.blumen-berger-spiez.ch

Blumen- und Geschenkideen für jeden Anlass

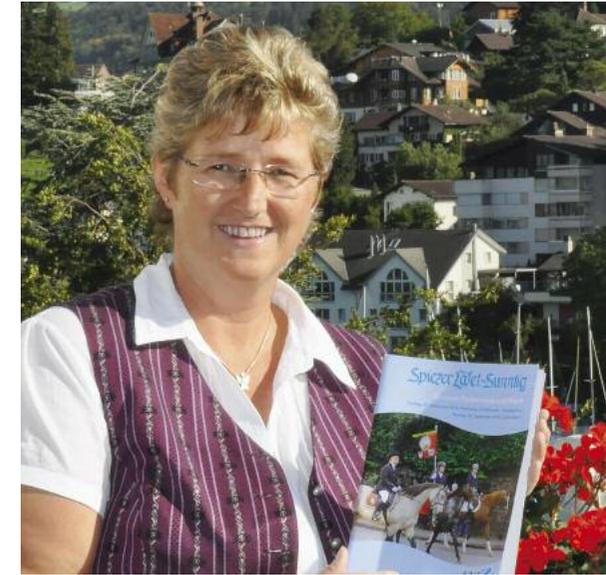
Die Umzugchefin

Ohne die Hilfe vieler Helferinnen und Helfer würde nichts laufen

Ohne all die fleissigen Leute, von den Abzeichenherstellern und -verkäufern über die Speaker, Apéro-, Verkehrs- und Sicherheitsverantwortlichen und viele andere käme der Läset-Sunntig mit seinem Umzug niemals ins Rollen. Ihnen allen sowie den Stammvereinen – darunter dem Jodlerklub, dem Männerchor, der Jugendmusik und nicht zuletzt dem Musikverein, bei welchem ich als Ehrendame mitmachen darf – sowie den Erstmaligen sei an dieser Stelle schon mal herzlich gedankt. Mit ihnen zusammen dürfen wir unser Publikum nun mit 32 Bildern überraschen. Unter den Erstmaligen sehen wir ein Walliser Ehepaar in Hans Wengers altbewährter Kutsche. Die beiden möchten vorerst schnuppern auf unserer Seite des Lötschberges. Gefällt es ihnen, kommen sie nächstes Jahr mit ihrer Visper Musikgesellschaft.

Erstmals dabei ist auch das Hotel Eden, das sich von der Nostalgie inspirieren liess. Ehrendamen, Portier und Gäste mit dem Oldtimer passen vorzüglich ins romantische Bild. Nostalgie mit Zukunft haben sich die «Susigä Griächä» ausgedacht, die mit dem «Spiezerli» für das Vorbild werben und sammeln, damit der Name unseres Ortes auch weiterhin auf dem Thunersee präsent ist. Die Spiezer Griechen sorgen auf dem Startplatz bei der Hofachern-Schulanlage übrigens auch für jene Umzugsteilnehmer, die sich nach ihrem Auftritt nicht unter die Gäste mischen können.

So viel Hilfs- und Einsatzbereitschaft ermutigt uns, zuversichtlich auf den bevorstehenden Läset-Sunntig hin zu arbeiten. Zumal wir die Feuerprobe im vergangenen Jahr erfolgreich bestanden haben. Da kann uns auch das alte



Thema der Abwesenden beim Fest zu Beginn der Herbstferien nicht aus der Fassung bringen. Zumal es einfach nicht möglich ist, den Läset-Sunntig nicht noch weiter in den September zurück oder auf Ende Oktober vorwärts zu verschieben.

Dem diesjährigen Thema «Traditionell-nostalgisch» entsprechend habe ich die Wagenverantwortlichen gebeten, möglichst auf moderne Zugfahrzeuge zu verzichten. Ich bin selber gespannt, wie sie dieses Anliegen umsetzen.

Bei all den Vorbereitungen mache ich mir schon Gedanken über das Thema 2012. Spätestens am Läset-Sunntig werde ich es bekannt geben.

Vorerst aber freue ich mich auf ein farbenfrohes und fröhliches Fest und heisse alle Besucherinnen und Besucher aus nah und fern herzlich willkommen!

Vreni Landolt

www.laeset-spiez.ch



SUSIGÄ GRIÄCH

Festzelt
Lötschbergplatz
Spiez

Fr, 23. Sept. Jassturnier

Sa, 24. Sept. Chilbi and live
in Concert



So, 25. Sept. Läset-Sunntig, Chilbi im Festzelt
Di Susigä Griächä si o am Umzug

Mo, 26. Sept. Spiez-Märit, Chilbi im Festzelt

Weitere Infos unter www.susigagriach.ch

Anmeldung zum Jassturnier

Name e-Mail

Vorname Tel.-Nr.

Anmeldung an Bruno Baumgartner, Mösliweg 4, 3700 Spiez
oder via «Kontakt» auf www.susigagriach.ch **Anmeldeschluss: 20. Sept. 2011**

Spiezer Läset-Sunntig

Freitag 23. September 2011

Vorplatz Lötschbergsaal:

18.00 – 00.30 Uhr Bar zum «Susigä Griäch»
Jassturnier
Anmeldetalon Seite 8 unten

Samstag 24. September 2011

Vorplatz Lötschbergsaal:

16.00 – 03.00 Uhr Bar zum «Susigä Griäch»
ab 20 Uhr Konzert mit den 79ers aus Österreich

Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:

20.00 – 24.00 Uhr Blaskapelle SELVE, Thun
Barbetrieb

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**GROSSEN
ELEKTRO AG**

Oberlandstrasse 21
3700 Spiez
Telefon 033 654 05 55



Läsetfest

**im Zelt des Musikvereins Spiez
beim Kronenplatz, Spiez**

Samstag, 24. September 2011

20.00 Uhr–24.00 Uhr

Blaskapelle Selve, Thun

Leitung: Christian Kammer

Sonntag, 25. September 2011

16.30 Uhr–22.30 Uhr

Thunersee Musikanten

Leitung: Peter Jäggli

Montag, 26. September 2011

11.00 Uhr–19.00 Uhr

Berner Oberländer Volkstanzmusik

Leitung: Gabriela Moser Regli

Festwirtschaft

Samstag ab 19.30 Uhr

Sonntag und Montag jeweils ab 10.00 Uhr

Sonntag 25. September 2011

Reformierte Kirche:

09.30 Uhr **Ökumenischer Festgottesdienst**

Kronenplatz:

10.30 Uhr **Konzert des Musikvereins Spiez**

ab 10.00 Uhr **Betrieb der Festwirtschaften,
Verpflegungsstätten,
Spielbuden und des Lunaparks**

Musikverein Spiez (Vorplatz UBS)
Steak und Bratwurst, Pommes Frites

Männerchor Spiez (Vorplatz BEKB)
Grotto Ticino: Salsiccia, Steak, Polenta, Käseküchli

Judo- und Ju-Jitsu-Club Spiez (Kronenplatz)
Raclette, Wein, Bier, Kaffee, Mineral

Lottostübli (beim Kronenplatz)
Wildbratwurst, Grillbratwurst, Holzfällersteak, Hot Dogs,
Pommes Frites und diverse Getränke

Jodlerklub Spiez
Äpler-Makronen, Wein, Bier, Mineralwasser, Jodlerkaffee
und volkstümliche Unterhaltung

Verein «Susigä Griäch» Spiez (Vorplatz Lötschbergsaal)
Bar zum «Susigä Griäch»
Ghackets mit Hörnli

Platzgerklub Spiezwiler (Bank AEK)
Chäsbrätu, Fleischspiessli, Grillbratwurst,
Räubersteak, Hot-Dog, Pommes Frites



Herrrrreinspaziert! Platz für die ganze Familie ab Fr. 26'990.-*.

Manege frei für den Grand C-MAX KNIE Edition! Mit praktischen Schiebetüren, grosszügigem Innenraum und 7 Sitzen ist der Grand C-MAX das ideale Familienfahrzeug. Profitieren Sie jetzt von Fr. 4000.- €URO Prämie und 3.9% Leasing*. Für noch mehr Platz bietet Ford die KNIE Edition Vans S-MAX und Galaxy mit attraktiven Konditionen an.



Feel the difference
ford.ch

schönegggarage

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez
Tel. 033 655 30 10 • www.schoeneegg-garage.ch

*Einfach persönlich
seit 40 Jahren*

*Grand C-MAX KNIE Edition 1.6 Ti-VCT, 125 PS/92 kW, Katalogpreis Fr. 31'250.-, zuzüglich Mindestoptionen im Wert von Fr. 1850.-, abzüglich €URO Prämie Fr. 4000.- und Rabatt Fr. 2110.-, jetzt Fr. 26'990.-. Ford Credit Leasing: ab Fr. 169.-/Monat; Sonderzahlung Fr. 5925.-. Zins (nominal) 3.9% inkl. Ford Ratenversicherung, Zins (effektiv) 3.97%. Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien der Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bis 30.9.2011. Änderungen vorbehalten. Abgebildetes Modell mit Zusatzausstattung im Wert von Fr. 1200.-.

Sonntag 25. September 2011 (Fortsetzung)

14.00 Uhr Umzug
zum Thema «Traditionell-nostalgisch»
in 32 Bildern

Umzugsroute:

Schlösslistrasse – Bahnhofstrasse –
Lötschbergplatz – Kronenplatz – Schonegg –
Kreuzung Oberlandstrasse/Schlösslistrasse

Festabzeichen obligatorisch

Besuchen Sie vor und nach dem Umzug
unsere Festwirtschaften im Dorf!

ab 15.00 Uhr Regezkeller (Rebbau):
Läset-Jazz mit Festwirtschaft
Köstlichkeiten aus dem Hotel Belvédère,
Barbetrieb, Cüplibar

**ab 15.30 Uhr Spontane Konzerte von Gruppen aus dem Umzug
im Dorf**

ab 17.00 Uhr Hotel Eden – Panorama:
Konzert EvR Bigband

ab 16.30 – 23.30 Uhr Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:
Thunersee Musikanten

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez
Telefon 033 654 76 47
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis
www.spenglerei-schuhmacher.ch

Die Subaru-Vertretung für
Spiez-Niedersimmental

garage
MÜLLER^a

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

SUBARU FIAT

Spiez-Märit

Montag 26. September 2011

ganzer Tag **Spiez-Märit und Lunapark**

Im Zelt des Musikvereins, Kronenplatz:

11.00 – 19.00 Uhr **Unterhaltung mit Berner Oberländer Volkstanzmusik**

Festwirtschaften **Musikverein Spiez** (Vorplatz UBS)
Steak und Bratwurst, Pommes Frites

Männerchor Spiez (Vorplatz BEKB)
Grotto Ticino: Salsiccia, Steak, Polenta, Käseküchli

Lottostübli (beim Kronenplatz)
Wildbratwurst, Grillbratwurst, Holzfällersteak, Hot Dogs,
Pommes Frites und diverse Getränke

Jodlerklub Spiez
Äpler-Makronen, Wein, Bier, Mineralwasser, Jodlerkaffee
und volkstümliche Unterhaltung

Verein «Susigä Griäch» Spiez (Vorplatz Lötschbergsaal)
Bar zum «Susigä Griäch»
Ghackets mit Hörnli

Platzgerklub Spiezwiler (Bank AEK)
Chäsbrätu, Fleischspiessli, Grillbratwurst,
Räubersteak, Hot-Dog, Pommes Frites



Willkommen in Ihrem Weinkeller.

***Entdecken Sie unsere geschmackvolle Auswahl an rund
300 Weinen aus der ganzen Welt: Erlesene Rotweine,
Rosés und Weissweine zu einem einzigartigen Preis-
Leistungs-Verhältnis.***

Der Weinkeller der Schweiz

DENNER+

HOTEL EDEN – EINST & HEUTE

Teilnahme am Läset-Sunntig Umzug
mit nostalgischem Thema.

Ab 12.00 Uhr Festwirtschaft mit herbstlichen Spezialitäten vor
dem Hotel Eden, bei schlechtem Wetter im Panoramasaal.

17.00 & 18.15 Uhr Let's swing mit der EvR Big Band.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!

Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez
Tel. 033 655 99 00
www.eden-spiez.ch, welcome@eden-spiez.ch



Ab November:
Neues Reisezentrum –
gewohnter Top-Service.

BLS Reisezentrum Spiez

Telefon 058 327 34 50 E-Mail spiez@bls.ch www.bls.ch

bbs

Läset-Sunntig-Umzug 2011

Das Motto des diesjährigen Umzugs ist «Traditionell-nostalgisch». Vereine, Organisationen und das Gewerbe von Spiez und Umgebung bilden in 32 Bildern einen farbenprächtigen «Cortège».

Der Umzug beginnt um 14.00 Uhr auf der Route: Schösslistrasse – Bahnhofstrasse – Lötschbergplatz – Kronenplatz – Schonegg – Kreuzung Oberlandstrasse/Schösslistrasse. Er dauert ungefähr eine Stunde und wird von Platzspeakern am Kronenplatz und am Lötschbergplatz in bewährter Manier begleitet.

Beachten Sie bitte, dass das Festabzeichen obligatorisch ist.

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
1	Musikverein Spiez/ Musikgesellschaft Einigen	Traditionelle Marschmusik
2	Landfass	Wagen geschmückt von blütenmehr
3	Rebbaugenossenschaft Spiez	Schlossherr mit Rebleuten
4	Visp, unsere neuen Nachbarn	Eine Delegation überbringt uns Grüsse aus dem Wallis
5	Jodlerklub Spiez	Traditionell im schöne Mutz
6	Kindertagesstätte Spiez	Ritter und Burgfräulein in Spiez
7	«Susigä Griäch» Spiez	«Spiezerli»
8	Verein der Dampfschiffahrt Thuner- und Brienersee	Rettet das «Spiezerli»
9	Christliches Lebenszentrum	Gotthelf-Taufe
10	Blumen Berger	25-Jahre-Jubiläum

We are family



www.ruegenbraeu.ch

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
11	Pfadi Störn von Bubenberg, Spiez und Umgebung	1. Sammeltuch
12	Matte Drummers	Mir trummle dürs Dorf
13	Krankenheim Spiez	Im Umbruch
14	Fondation Barry	Freude bereiten
15	Zinigchor Einigen	Hausbrennerei um 1900 und Treberwurst am Thunersee
16	Oberländer Froue u Manne	Alpinismus in Bildern
17	Heimat- und Rebbaumuseum mit 3 Wöschwyber us Basel als Gascht	Wösche wi früecher
18	Jugendmusik Spiez	Marschmusik
19	Pony Ranch Shadow	Fuhren und Transport anno dazumal
20	Männerchor Spiez	Küfer und -Handwerk
21	Feuerwehr Spiez	Pikettzug einmal anders am Werk
22	Trachtengruppe Spiez-Wimmis	Traditionell = schöne Trachten
23	Reit- und Fahrverein	Üses schöne Titelbild vom Feschtfüerer
24	Hotel Eden Spiez AG	Hotel Eden – einst und heute
25	Trychlerclub Unterseen	Bruuchtum pur
26	Swiss Mini Power Berner Oberland	Pferdestärke von anno dazumal
27	Bauamt Spiez	Die Rosenkavaliere sorgen für saubere Strassen



Blumen Berger
Franziska Berger

Oberlandstrasse 42
3700 Spiez
033 654 82 10

25 Jahre

Ich freue mich, an der „JUBILÄUMSBAR“ am 25. & 26.09.11 mit Ihnen anzustossen!

Wir feiern vom:
12. Sept. - 26. Sept. 2011

25% Jubiläums-Rabatt auf Zubehör (Vasen, Töpfe, Figuren etc.)



Gutschein
10%
Auf alle Frischblumen und Pflanzen
Gültig vom 12.-26.09.2011

www.blumen-berger-spiez.ch



Aus Wind macht Watt **BKW**®

BKW FMB Energie AG, Regionalvertretung Oberland, spiez@bkw-fmb.ch

www.bkw-fmb.ch



bzi
Bildungszentrum
Interlaken

Mein
Bildungspunkt

Weiterbildung
im Berner Oberland.

Bildungszentrum Interlaken bzi
Obere Bönigstrasse 21
3800 Interlaken
T 033 828 11 17
F 033 828 11 00
weiterbildung@bzi-interlaken.ch
www.bzi-interlaken.ch

Bild-Nr.	Gruppe/Verein	Sujet
28	Blumen Wittwer	Immer wieder schön
29	Pfadi Stärn von Bubenberg, Spiez	2. Sammeltuch
30	Judo- und Ju-Jitsu-Club Spiez	Fernöstliche Tradition in Spiez verankert
31	ASKA Reisen	Unterwegs mit dem Oldie
32	Guggenmusik Bödeli Rasselbande Interlaken	Bödeli Rasselbande – ein Genuss



Festabzeichen 2011

Für Fr. 5.– erhalten Sie das obligatorische Abzeichen vom Läset-Sunntig 2011. Es wurde durch Bewohnerinnen und Bewohner der Stiftung Wohin Spiez (ehemals Wohnheim Bethanien) in liebevoller Handarbeit hergestellt.

In diversen Geschäften von Spiez sind sie bereits vor dem Läset-Sunntig erhältlich. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Am Läset-Sunntig werden die Festabzeichen durch die Senioren des FC Spiez, durch Mitglieder des Badminton-Clubs Einigen-Spiez und durch weitere Helfer verkauft.

Der Vorstand dankt ihnen herzlich für den Einsatz.





Thunstrasse 23
3700 Spiez
Tel. 033 654 13 64
www.moebel-bruegger.ch

**Möbel
Brügger**

LORETAN
OFENBAU & PLATTENBELÄGE

Herbert Loretan | Eidg. Dipl. Hafnermeister
Obere Steinweide | CH-3713 Reichenbach | Mobile +41 (0)79 282 99 26
www.loretan-ofenbau.ch

Das «Spiezerli» muss gerettet werden

Der Verein Freunde der Dampfschiffahrt, die Genossenschaft Vaporama sowie die BLS Schifffahrt konnten bereits das Dampfschiff Blümlisalp erfolgreich vor der Verschrottung retten.

Zur Rettung des «Spiezerli» haben sich die Dampferfreunde, die BLS Schifffahrt sowie die zwei Thuner Unternehmer Urs Hauenstein und Matthias Zellweger zum Ziel gesetzt, die für die Renovation erforderlichen 2,5 Mio. Fr. gemeinsam zu sammeln.

Natürlich ist das «Spiezerli» auch am Läset-Sonntag ein Thema, das sich gut in das gewählte Motto «Traditionell - nostalgisch» einfügt. Gerne orientieren wir Sie über die Sammel- und Rettungsaktion. Bisher konnte bereits eine Million Franken Spenden entgegengenommen werden.

Die Geschichte 1901–2008



Das Ausflugsschiff im unteren Seebecken...

1901 durch die Gebrüder Sulzer als Schraubendampfer erbaut, dient das DS «Spiez» in den ersten Jahren in der warmen Jahreszeit als Ausflugsschiff für das untere Seebecken. Im Schatten der grossen, luxuriösen Raddampfer fährt es nur die kleinen Stationen an. Winterdienst leistet es selten.

...wird zum Winterschiff umgebaut

Mit der Eröffnung der «Rechtsufrigen Thunerseebahn» von Steffisburg bis Interlaken verlieren die Schiffe viele Passagiere. Die grossen Dampfschiffe liegen im Winter still, dafür wird



das DS «Spiez» für Kurse bis nach Interlaken genutzt. Das Mauerblümchen wird zum Winterschiff umgebaut, erhält einen geschlossenen Aufbau und ein geschlossenes Steuerhaus und wird um drei Meter verlängert. Dieser Umbau dient dem Passagiertransport.

Das vorübergehende Ende

Mit Inbetriebnahme des MS «Niesen» II im Jahr 1935 sinkt die Fahrdienstleistung des «Spiezerli» drastisch. 1945 beförderte es keinen einzigen Passagier. In diesem Jahr weichen die fast voll geschlossenen Aufbauten zugunsten mehrerer Freideckplätze.

Das Kurs- und Ausflugsschiff

In der Nachkriegszeit erhält das «Spiezerli» neue Aufgaben. Vor allem in der Vor- und Nachsaison wird es wieder als Kurs- und Ausflugsschiff eingesetzt. 1951/52 wird der maschinenbauliche Teil der seit 1949 neuen äusseren Erscheinung angepasst. Die Dampfmaschine weicht dem Dieselmotor. Als wohl auffälligste Änderung macht der klassische Dampfschiff-





Aktuell - Gebäudesanierung:
Gerne beurteilen wir Ihr Objekt in unserem „Gebäudecheck“ und unterbreiten Ihnen allfällige Sanierungsvorschläge. Wir zeigen Ihnen die finanziellen Beitragsmöglichkeiten auf und erstellen für Sie die nötigen Beitragsgesuche.



Zurbrügg Holzbau AG
3713 Reichenbach



www.zurbrueegg-holzbau.ch

Telefon 033 676 17 21 / Fax 033 676 22 11 / info@zurbrueegg-holzbau.ch

spitalstsag



Spital STS AG Thun
Krankenhausstrasse 12
3600 Thun
Tel. +41 (0)33 226 26 26
Fax +41 (0)33 226 28 28
www.spitalstsag.ch
geschaeftsleitung@spitalstsag.ch

Das medizinische Angebot der Spital STS AG umfasst

Medizinische Klinik; Chirurgische Klinik; Klinik für Orthopädie, Traumatologie und Sportmedizin; Frauenklinik (Gynäkologie und Geburtshilfe); Psychiatrische Dienste und 24h-Notfallaufnahme.

Das Spital Thun verfügt über Spezialisten in den Bereichen

Angiologie, Gastroenterologie, Kardiologie, Onkologie, Gefäss- und Thoraxchirurgie, Handchirurgie, allg. Orthopädie und Traumatologie, Sportmedizin, Urologie, Viszeralchirurgie, Wirbelsäulenchirurgie.



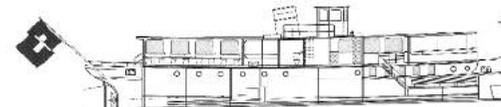
Schornstein dem Dieselmotor Platz.

Das Extrafahrtschiff

Mit der Inbetriebnahme des MS «Stockhorn» im Jahre 1974 verliert das «Spiezerli» seine regelmässigen Einsätze als Kursschiff. Dafür ist der Flottenveteran vermehrt als Extrafahrtschiff unterwegs. 1993/94 folgt der letzte Umbau. Mit der Verlängerung der beheizbaren Laube und der erneuerten Decke stehen geschützte Innenplätze für 70 Personen zur Verfügung.

Ein Schiff für alle Fälle

Ein «Bijou» für Firmen- und Familienanlässe
Mit der geplanten Renovation wird das «Spiezerli» seine einzigartige Aussenansicht kaum verändern. Das Schiff soll wieder ein «Bijou» für verschiedene Einsatzmöglichkeiten werden. Neben öffentlichen Rundfahrten für ein breites Publikum kann das renovierte Schiff auch für Firmen- oder Familienanlässe gemietet werden. Auch den ökologischen Aspekten wird bei der geplanten Renovation Rechnung getragen. Beim Einbau des neuen Dieselmotors ist eine Ausrüstung mit Partikelfilter selbstverständlich. Ebenfalls ist der Einbau einer behindertengerechten Toilette vorgesehen.



Sammelaktion – jetzt sind Taten gefragt!

Jeder Beitrag ist zweckgebunden

Wir rufen alle «Spiezerli»-Freunde und -Sympathisanten auf, sich grosszügig und mit Taten an der Sammelaktion zu beteiligen.

Jeder Franken zählt und wird zweckgebunden für das «Spiezerli» eingesetzt. Mit Ihrer Unterstützung werden wir das Sammelziel erreichen. Herzlichen Dank im Voraus.

Die Gönner tafel

Ihre Spende wird auf dem Schiff verewigt

Damit wir besonders grosszügige Spenderinnen und Spender entsprechend würdigen können, wird auf dem renovierten «Spiezerli» eine Gönner tafel angebracht. Verewigen auch Sie Ihren Namen auf dem Schiff. Zusätzlich zum Eintrag auf der Gönner tafel werden Sie zur festlichen Eröffnungsfahrt des renovierten «Spiezerli» eingeladen. Jede Spende zählt!

Die Bedingungen sowie die Möglichkeit zu einer Online-Spende finden Sie auf der Website www.spiezerli.ch

Spendenkonto

Freunde der Dampfschiffahrt
MS Spiez PC 30-538142-1

**Die Initianten der Aktion
«Rettet das Spiezerli» danken
herzlich für Ihre Unterstützung.**





Für Hochbau, Tiefbau, Umbauten und Umgebungsarbeiten

Lanz AG Bauunternehmung



Industriestrasse
3700 Spiez

033 655 52 52
www.LanzAG.ch

Umzugsporträts

5 Jodlerklub Spiez

Der Tradition verpflichtet



Läset-Sunntig ohne Jodler – unvorstellbar! «Wir sind immer dabei», freut sich Präsident Hansruedi Baumgartner. Die Teilnahme am Umzug gehört dazu. «Singen und marschieren geht nicht», erklärt Baumgartner, «deshalb fahren wir auf dem Wagen. Damit wir uns gegenseitig hören, müssen wir dem Publikum den Rücken zukehren, was oft beanstandet wird. Immerhin lassen wir die Tannäste der früheren Jahre weg.» Aber nicht nur der Umzug, auch das Festzelt auf dem Parkplatz vis-à-vis der Schöni Handels AG ist Tradition. Dort servieren die Jodlerinnen und Jodler Äplermakkaronen; nebst all den andern Angeboten ein Renner, schon am Sonntagvormittag und am Spiez-Märit. Dann freuen sich auch die Marktfahrer, wenn sie im Jodlerzelt in der Früh einen heissen Kaffee bekommen. Der Jodlerklub, seit 2007 von Frauen verstärkt, kommt langsam ins Alter – Nachwuchs ist jederzeit willkommen.

www.jodlerklub-spiez.ch

7 Di «susigä Griächä»

Dem Vorbild nachempfunden

Wenn am Abend in der Zurbuchen-Zimmerei an der Krattigstrasse Sägen kreischen und Hammerschläge ertönen, wird weder Überzeit noch Schwarzarbeit geleistet. Nach ihrem Erfolg mit dem Spiezer Schloss bauen die «Susigä Griächä» unter Anleitung ihres Präsidenten Markus Zurbuchen den ehemaligen Schraubendampfer «Spiez» im Massstab 1 : 5 nach. Das über 100-jährige Schiff soll bekanntlich wieder seetauglich gemacht werden.

Mit dem Bau des ungewöhnlichen Bildes beteiligen sich die «Susigä Griächä» an der nationalen Sammelaktion zur Rettung des Spiezerlis. «Die bereits gesammelte eine Million der zur Restauration notwendigen 2,5 Millionen spornen uns zusätzlich an», sagt Daniel Jordi, Vizepräsident der Spiezer «Griächen» und Präsident des Vereins Läset-Sunntig.

Nach dem Umzug dient das hölzerne Spiezerli den «Dampferfreunden» zu Werbezwecken an Ausstellungen, etwa an der OHA in Thun.

www.susigagriach.ch und www.spiezerli.ch




ELEKTRO ZURBRÜGG AG

HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK

3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
info@elektro-zurbrueegg.ch www.elektro-zurbrueegg.ch

**Ihr Service-Elektriker und
Telecom-Spezialist**
Internetanschluss ISDN ADSL REGAS
Einfach super!



werke in kunststoff
weltweit

Ventilatoren
Umwelttechnik
Lüftungen
Rohrleitungen
Behälter

COLASIT AG
Kunststoffbau
CH-3700 Spiez
+41 33 655 6161



www.colasit.ch

swiss pyramid 

Niesenbahn und Berghaus Niesen Kulm täglich geöffnet bis 13. November 2011

- Berghaus mit Glaspavillon und grosser Sonnenterrasse
 - Wanderbillet:
1 Sektion zu Fuss,
3 Sektionen mit der Bahn
 - Niesendörfli:
die Attraktion für die Familie
 - Gratisparkplätze

Uf e Niese cho gniesse!

Niesenbahn AG, 3711 Mülönen
Tel. 033 676 77 11, www.niesen.ch

NIESEN

ASKA Reisen Spiez – Krattigen – Aeschi

Mit den ASKA-Preisen können Sie weiter und schöner reisen.

Musicals, Konzerte, Theater, Ausflüge

Apassionata
12.11.2011

Mamma Mia!
12.11.2011

Söhne Mannheims
17.11.2011

**Weihnachtsmarkt
Einsiedeln**
26.11.2011

Weihnachtsmarkt Freiburg
26.11.2011

Art on Ice
04.02.2012

André Rieu
24.02.2012

**Udo Jürgens &
Pepe Lienhard Band**
16.03.2012

Ferien-, Kultur, Welln- ess- & Rundreisen

Kastelruther Spatzen
06. – 09.10.2011

**Pferde & Weinkultur
im Burgund**
07. – 09.10.2011

**Wellness & Nordic
Walking in Badenweiler**
20. – 23.10.2011

**Abschlussfahrt Vals –
Graubünden**
04. – 05.11.2011

**Wellness- & Gesundheitsta-
ge in Ungarn**
11. – 20.11.2011

Weihnachtsmarkt Ulm
02.12. – 03.12.2011

Weihnachtsmarkt Stuttgart
08. – 09.12.2011

Telefon 033 654 18 27, Fax 033 654 84 29
info@aska.ch, www.aska.ch

14 Bernhardiner

Freude bereiten statt Leben retten

40 Menschen soll der Rüde Barry Anfang des 19. Jahrhunderts das Leben gerettet haben. Von ihm stammt der Name der Fondation Barry, die seit 2005 in der Zuchtstätte «vom Grossen St. Bernhard» bestrebt ist, mit durchschnittlich 20 Welpen pro Jahr den besonderen Typ der Hospizbernhardiner zu erhalten. Am Umzug zeigen ein Vierergespann und zwei einzelne Barrys der Stiftung, wie menschenfreundlich diese grossen Hunde sind. «Vor und nach dem Umzug dürfen sie gerne gestreichelt werden», sagt Anja Ebenner von der Fondation Barry. Dem Menschen müssen sie schon damals zugetan gewesen sein, heute bereiten die vollständig sozialisierten Tiere vor allem Freude. Seis im Sommer auf dem Hospiz selber, im Winter in der Zuchtstelle Martigny, auf begleiteten Wanderungen – oder eben am Läset-Sunntig.

www.fondation-barry.ch



© Iris Kurschner, www.powerpress.ch

15 Disti-Boutique und Zinigchor

Hausbrennerei ums Jahr 1900 und Treberwurst am Thunersee



«Vor 100 Jahren brannten die Bauern ihren Schnaps noch auf dem eigenen Hof», weiss Ruedi Stähli, der mit seiner Frau Marlise die Disti-Boutique in Einigen betreibt. «Damals durften die Landwirte nur eigene Früchte verarbeiten», ergänzt Stähli, «die Gesetze zum Schutz der Bevölkerung waren damals wie heute sehr streng.» Das Paar begleitet den Einiger Zinigchor am Umzug mit einem Brennhafen aus jener Zeit. Marlise Stähli verrät das Geheimnis der Treberwurst: «Die alte Tradition der Wintzer wurde anfänglich beim Degustieren des Jungweins im Januar und Februar genossen. Während des Brennvorgangs des Traubentresters (Treber) wurden Würste der gleichzeitigen Hausmetzgete in der Schnapsbrennerei gegart. Vor ungefähr 20 Jahren erreichte die Wintzerspezialität den Thunersee. Seither findet jeweils im Januar in Einigen ein grosses Treberwurstessen statt. Die bekömmliche Wurst wird mit Händöpfelsalat und Züpfen zu einem wahren Gaumenschmaus.

www.schnaps-brennerei.ch

HOTEL
RESTAURANT
**SEEGARTEN
MARINA**



direkt am See
Pizzeria «al Porto»
Piraten-Bar

Schachenstrasse 3
CH-3700 Spiez

Der Treff-● am See

Kosmetik Lilly
Seestrasse 2
3700 Spiez
☎ 033 - 654 31 36
www.kosmetik-lilly.ch

... die Adresse für

- Kosmetische Behandlungen von Kopf bis Fuss
- Mikrodermabrasion
- Green Peel Dr. Schrammek
- Anti-Aging-Behandlungen
- Permanent Make-up
- Hot-Stone-Massage

BZS Heizung-Sanitär AG



033 654 62 84

bzs@bzs.ch



Noss Schulzentrum
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

NOSS

9. und 10. Schuljahr

- als Real- oder Sekundarschule
- als Berufswahljahr
- als Mittelschulvorbereitung

Kaufmännische Ausbildungen

- Handelsschule mit Bürofachdiplom (1-jährig)
- Hotel-Handelsschule (2-jährig) *hotelleriesuisse*
- Kaufm. Beruflehre (3-jährig) E- oder B-Profil

Erwachsenenbildungen

- Berufbegleitende Weiterbildungen
- Bürofach- und Handelsdiplom VSH
 - Medizinische Sachbearbeiter/in+
 - Computerkurse ECDL/SIZ

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch



Schulzentrum

17 Wöschwyber

Das waren noch Zeiten ...



... als die Frauen den Waschhafen einheizten und stundenlang Leinen schrubbten. Unterstützt von ihren Basler Kolleginnen, zeigen die Spiezer Wöschwyber, wie es Ende des 19. bis Mitte des 20. Jahrhunderts zu und her ging. Ressortleiterin Marianne Steiner vom Heimat- und Rebbaumuseum verrät: «Wir hatten das harte Metier von Trudy Tschan und Rösli Steiner gelernt. Seither zeigten wir es an der «Neuland» in Thun, am Wasserfestival in Thun und Ittigen.» Sie berichteten vom alten Handwerk auch im Schweizer Fernsehen und im Radio. Nebst den Auftritten mit «Wöschhufe und Wöschbrätt» in Heimen und an öffentlichen Anlässen produzieren sie nach alten Rezepten Schmierseife, die sie auf Wunsch gerne verschenken. Das Material dazu erhalten sie aus alten Schätzen, die hier und dort auf dem Estrich zum Vorschein kommen.

www.museum-spiez.ch

20 Männerchor Spiez

Mit Leib und Seele am Läset-Sunntig

«Seit der Läset-Sunntig 1969 wieder belebt wurde, gehört das Mitmachen des Männerchors zur Tradition», ist dessen Präsident Ernst Büchi überzeugt. Zur dieser Tradition zählt das Festzelt am Kronenplatz, wo ein Grossteil der Männer die Gäste auch am Spiez-Märit verwöhnt. «Warum singt Ihr nicht unterwegs?», werden wir immer wieder gefragt, ergänzt Büchi und erklärt: «Die meisten Sänger sind bereits im Festzelt tätig. Mit den verbleibenden paar Stimmen haben wir keine Chance, am Umzug durchzukommen.»

Angekommen ist der Chor hingegen mit der Verstärkung durch über 40 Frauen am vergangenen Konzert vom 20. und 22. Mai im Lötschbergzentrum. Bis zum nächsten grossen Auftritt üben die Männer mit ihrem Dirigenten Peter Stoll wieder anderthalb Jahre. Für Interessierte der richtige Zeitpunkt einzusteigen. Nebst der Pflege des Gesangs zeichnet den Männerchor die Kameradschaft durch alle Volksschichten hindurch aus.



Schnaps-Brennerei Disti-Boutique



Rudolf Stähli-Kernen
Brennerei
Holleeweg 6
3646 Einigen
Telefon 033 654 12 70
www.distiboutique.ch

HARRY'S
SATCHMO
ALL STARS

HEIMAT-UND
REBBERG
MUSEUM
SPIEZ

Rebbauspiez

*Läset-Jazz
beim Regezkeller*

Geniessen Sie mit uns nach dem Umzug
die feinen Produkte aus dem Spiezer
Rebberg und Köstlichkeiten aus der
Küche des Hotels Belvédère.

Gemütlicher Barbetrieb im Keller!

Eine wohltätige Organisation.

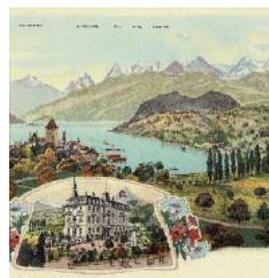
Unzählige Helferstunden.

Vielen Dank.

Ja gärn!

BEKB | BCBE

Für ds Läbe.



Als Spiez
noch ein
Kurort war

Alfred Stettler
**Als Spiez
noch ein
Kurort war**
Geschichte der
Hotels in Spiez
Broschüre A4,
92 Seiten
mit Farb- und
s/w-Bildern,
Fr. 34.–

Sagen von Spiez

136 Seiten, mit Farb- + s/w-Bildern
Fr. 36.–

Buchantiquariat Stettler

Seestrasse 5, Spiez, Tel. 033 654 19 35

24 Hotel Eden – einst und heute

Eine Brücke schlagen

«Das Eden ist offen für die Spiezerinnen und Spiezer», sagt Direktor Jürgen Kögler, «welcher Anlass könnte besser ein Zeichen für ein modernes Haus mit langer Tradition setzen als der Läset-Sunntig.»

«Das 1902/03 erbaute Kurhaus bewarb seinerzeit die schönen Lokalitäten für Anlässe, die grosse Parkanlage sowie die vorzügliche Küche nebst dem damaligen Luxus wie Zentralheizung und elektrischem Licht», zitiert Kögler den Lokalhistoriker Alfred Stettler. Mit der Wiedereröffnung am Läset-Sunntig vor fünf Jahren habe die Eigentümerin Lisbeth Mathys mit viel Liebe zum Detail alte Werte erhalten und ergänzt mit neuen Aspekten. Am Umzug schlägt das Eden die Brücke von damals zum Heute und lädt vor dem Hotel mit Bigband und Festwirtschaft zum Geniessen ein.

www.eden-spiez.ch



26 Swiss Mini Power Berner Oberland

Den Mini-Fiebevirus in den Genen



Humor haben sie, die zehn Frauen und Männer des oberländischen Miniclubs. Sonst würden sie ihren Stolz am Umzug nicht von einer Pferdestärke abschleppen lassen. Wie viele der in aufwändiger Arbeit restaurierten Autos sie selber fahren lassen, ist noch offen. Fahrbar jedenfalls sind alle. Der Gründer des Oberländer Miniclubs, Christopher Jackson, und seine Freunde haben ungezählte Stunden daran gearbeitet. Da waren die Teilnahme am Mini-Meeting in St. Stephan, als Gäste am Käfertreffen in Interlaken und der Besuch im Verkehrshaus Luzern wohlverdient. Den Virus für die ungewöhnliche Leidenschaft hat Christopher vermutlich in den Genen; sein Vater Paul war beim englischen Minibauer tätig gewesen. Der Junior restauriert die kleinen Flitzer nicht nur – er will damit technisches Kulturgut erhalten –, er fährt ausschliesslich nur Mini im Alltag.

www.smp-beo.ch



Restaurant Café-Bar & Fumoir
Thunstrasse 6
3700 Spiez
Tel. 033 654 00 16

Wir freuen uns Sie am **Läset-Sunntig** und am **Spiez-Märit** bei uns im «Oberland» **ab 8.00 Uhr** verwöhnen zu dürfen.

Tagesteller:
 Suure Mocke
 Kartoffelstock
 Gemüse

Fam. S. & HP. Liniger und Mitarbeiter

WOHLBEFINDEN - GESUNDHEIT - ENTSPANNUNG



- Kneipp-Oase in 90'000 m² grossem Naturpark
- Seminare zu Betrieblicher Gesundheitsförderung
- Leistungs- und Gesundheits-Checks

Senioren-Service 60+



- Alltags-Service
- Handwerklicher- Service
- Umzugs und Entrümpelungs-Service
- Administrativer Service

Jürg Wittwer, 3703 Aeschi uwhb@bluewin.ch
 Mobile 077 435 82 84 www.senioren-service-60.ch



Geniessen Sie den Läset-Sunntig Umzug 2011 unter dem Motto „traditionell – nostalgisch“. Vertrauen Sie bei Fragen in der Multimedia-Welt auf unser Fachwissen.

Martin Ruchti



A. ZIMMERMANN AG SPIEZ

WÄRME UND WASSERTECHNIK

Haustechnik für höchste Ansprüche

Obere Bahnhofstrasse 50
 Postfach 388
 3700 Spiez
 info@a-zimmermann-ag.ch



Tel. 033 654 19 40 Fax 033 654 75 40 a-zimmermann-ag.ch

32 Bödeli Rasselbande

Ansteckender Guggenmusik-Virus

«Hauptsache, es chüblet u chesslät no chlei – uns macht es einfach Spass», begründet die musikalische Leiterin Silvia Franz die zweite Teilnahme der «Bödeli Rasselbande» am Läset-Sunntig. Sie ergänzt: «Dieser Umzug ist auch für uns ein besonders schöner Anlass, den übrigens schon viele unserer Mitglieder einige Male besuchten.» Neidlos ergänzt die begeisterte Saxophonistin: «Für uns waren auch die Schat-
 tepöogle aus Wimmis immer ein Highlight.»

In der 1998 als die oberste Gugge an der Aare gegründeten Rasselbande begeistern inzwischen 40 Aktivmitglieder mit einem breiten Repertoire vom Blues über Rock'n'Roll bis zum Schlager im Wechsel von coolen Rhythmen. Zum



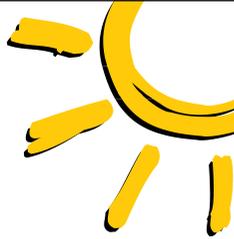
Publikum gehören Fasnachten, Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenfeste – und eben der Läset-Sunntig. «Chömet cho lose, äs fätzt», verspricht Silvia Franz und hofft, es liessen sich immer mehr vom ansteckenden Guggenmusik-Virus infizieren.

www.boedelirasselbande.ch



«Traditionell-nostalgisch» – auch die Jungen haben Freude an den Traditionen.

MÜRNER



PIERRE MÜRNER 3713 REICHENBACH
BAUUNTERNEHMUNG – IMMOBILIEN

Telefon 033 676 11 38 muernerbaut@bluewin.ch
Fax 033 676 23 18
Natel 079 434 44 45 www.muerner-immobilien.ch



WENDELSEE
Alters- und Pflegeheim

Belvédèrestrasse 15
3700 Spiez
Tel. 033 654 22 00 info@wendelsee.ch
Fax 033 655 00 58 www.wendelsee.ch

Kostenloser Hauslieferdienst noch am gleichen Tag!
Medikamente bestellen unter: bestellen@apotheke-spiez.ch

toppharm

Apotheken Spiez
NIESEN UND TERMINUS

TopPharm Apotheke Niesen, Oberlandstr. 7, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 50
TopPharm Apotheke Terminus, Bahnhofplatz, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 60
Dr. pharm. A. und R. Grünig und Team freuen sich auf Ihren Besuch.



MASCHINEN
UND
GERÄTE

VERMIETUNG

M. STEURI
3706 LEISSIGEN
TEL. 033 847 15 70

NATEL 079 311 33 11

Verein Spiezer Läset-Sunntig

Präsident	Daniel Jordi, Studweidstr. 16K, Spiez
Vizepräsident	Mike Stettler, Beatusstrasse 7A, Spiez
Kassier	Christoph Stalder, Kniebrecheweg 46, 3612 Steffisburg
Sekretärin	Susanne Jacobs, Ob. Bahnhofstrasse 22B, Spiez
Umzugchefin	Vreni Landolt, Hintere Gasse 6, Spiez
Umzug – Fahrzeuge	Roger Sollberger, Oberlandstr. 63, Spiez Hans Wenger, Dorfgässli 10, Faulensee
Festbauten – Infrastruktur	Ueli Turtschi, Kornweidliweg 7, Spiez
Festwirtschaften – Marktfahrer	Karin Schäfer, Kornweidliweg 28, Spiez
Sicherheit – Marktwesen	Peter Abplanalp, Gemeindeverwaltung, Spiez
Vorverkauf Abzeichen	Heidy Mumenthaler, Krattigstrasse 61a, Spiez heidymum@swissonline.ch
Werbung – Marketing – Festführer	Louise Bamert, Bürgstrasse 14, Spiez Annette Weber, Bubenbergstrasse 12a, Spiez
Beisitzer	Reto Bättscher, Blümlimattweg 5, Spiez
Texte und Fotos Festführer	Guido Lauper, Bürging 4, Spiez

**spiezmoos
garage ag**

thunstrasse 94 3700 spiez
telefon 033 654 66 26
www.spiezmoosgarage.ch

**ihr volvo
experte**



apotheke drogerie spiez

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez
Tel. 033 654 14 37

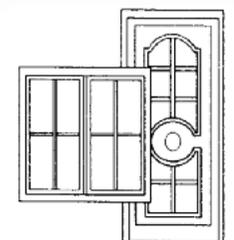
zbinden ag bauelemente

Türen – Zargen – Fenster – Tore

Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis
Tel. 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22
info@zbinden-ag.ch, www.zbinden-ag.ch

**Grosses
Occasions-Lager**

Besuchen Sie unsere Ausstellung: täglich geöffnet





Faszination Helifliegen

Helipilot Andreas Schriber
Interlakenstrasse 28
3705 Faulensee
Tel. 079 310 30 73
www.alpine-helicopter.ch

LUGINBÜHL AG DIEMTIGTAL

Schreinerei – Küchenbau • 3753 Oey

Telefon 033 681 11 81
www.luginbuehl-kuechen.ch
KÜCHENAUSSTELLUNG

MASSGESCHREINERTE
Individualität

krankenheim spiez

Ein Unternehmen der
Oberländischen Krankenhäuser OKH

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
Telefax 033 655 47 47
www.krankenheim-spiez.ch

Benötigen Sie **Partydienst? Bankette? Sitzungs- und
Tagungsräume? Podologie? Coiffure? Physiotherapie?
Massagen? Saubere Wäsche? Pflegematerial und Hilfs-
mittel?** Wir haben alles! Bitte Verlangen Sie unsere Dienst-
leistungsbroschüre, denn die benötigen Sie. Unbedingt.

wohnenkulturpflege



Gemeinsam Ziele erreichen

Wir wünschen allen viel Vergnügen am Spiezer Läset-Sunntig.

Raiffeisenbank Thunersee-Süd
Spiez Leissigen Krattigen
Telefon 033 655 88 88
www.raiffeisen.ch/thunersee-sued

RAIFFEISEN

Wir danken herzlich!

Nur dank der grosszügigen finanziellen und materiellen Unterstützung der Blumenbörse Heimberg mit den Genossenschaffern und Lieferanten wird der Umzug jedes Jahr zu einem farbenfrohen Ereignis. Unseren Dekorationsverantwortlichen gelingt es jedes Jahr wieder, viele Helfer zu motivieren, welche die vielen Sträusse und Bouquets zu einem farbigen Gesamtbild komponieren.

Danken möchten wir auch den vielen Vereinen, die unser Fest mittragen. Läset-Sunntig ohne

Umzugsmitwirkende und ohne Festwirtschaften wäre eine traurige Festgemeinde. Danken wollen wir auch dem Gewerbe von Spiez und der Gemeinde für die tolle Unterstützung.

Auch Ihnen möchten wir danken für den Besuch unseres Umzugs, Rahmenprogramms oder einer der vielen Festwirtschaften. Nur dank all der vielen Besucher gibt es den Läset-Sunntig in unserem Dorf!

Das Läset-Sunntig-Organisationskomitee

Heizen mit Eiger Fenster!

Blumenstein · Wimmis
Telefon 033 359 82 82 · www.wenger-fenster.ch

MINERGIE MODUL
FFS S2FF
Fenster Fenster

wenger fenster

FÜR PERMANENTE ERREICHBARKEIT

vigier beton
LÖSUNGEN AUS LEBENSCHAFT

Vigier Beton Berner Oberland | Kiestag, Kieswerk Steingand AG
Tel. +41 (0)33 657 80 20 | berner-oberland@vigier-beton.ch | www.vigier-beton.ch

LUAG

LUGINBÜHL AG

SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53
 www.luag.ch | info@luag.ch



marty AG Spiez

Maler- und Gipsergeschäft

Thunstrasse 40
 3700 Spiez

Tel. 033 654 13 21
 martyagspiez.ch

info@martyagspiez.ch

Kreativ am Bau seit 1892



REWEZA KÜCHEN AG

Küchenbau
 Innenausbau
 Renovationen

Ausstellung/Büro
 3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
 Fax. 033 654 94 24

Schreinerei
 3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

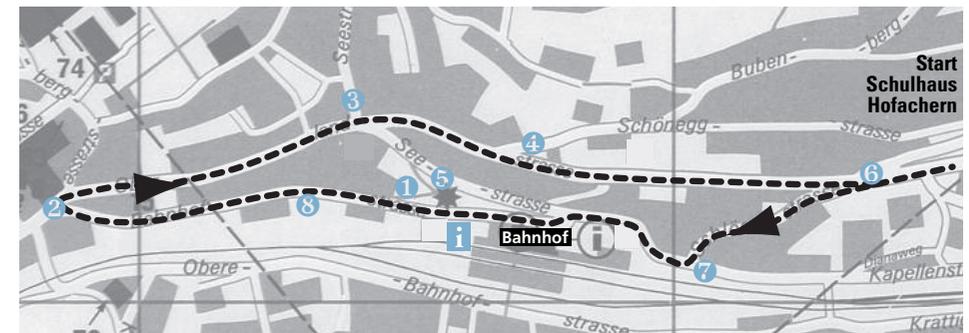
www.reweza.ch

SANITÄR • HEIZUNG

Schneider
HausTechnik AG

Spiez Tel. 033 654 27 20

Umzugsplan Spiez – Kassa-Standorte



- 1 Bahnhofstrasse/Post
- 2 Lötschbergplatz
- 3 Kronenplatz/Seestrasse
- 4 Schoneggstrasse/Oberlandstrasse
- 5 Bahnhofpforte/Seestrasse
- 6 Schösslistrasse/Oberlandstrasse

- 7 Spiezer Zoo/Migros
- 8 zusätzlich verkehren mobile
 Abzeichenverkäufer/innen auf der
 Umzugsroute

Binoth

CAFÉ KONDITOREI SPIEZ
 Seestrasse 40 Filiale Terminus
 3700 Spiez 3700 Spiez
 Tel. 033 654 13 47 Tel. 033 654 55 56
 7.00–18.30 7.00–18.30
 Montag geschlossen Sonntag geschlossen



natursteinarbeiten
 keramische plattenbeläge

sonnenrain 11, 3700 spiez
 www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24
 Telefax 033 655 04 65



Hauptagentur Markus Mani
 Thunstrasse 57, 3700 Spiez
 Tel. 033 655 56 00

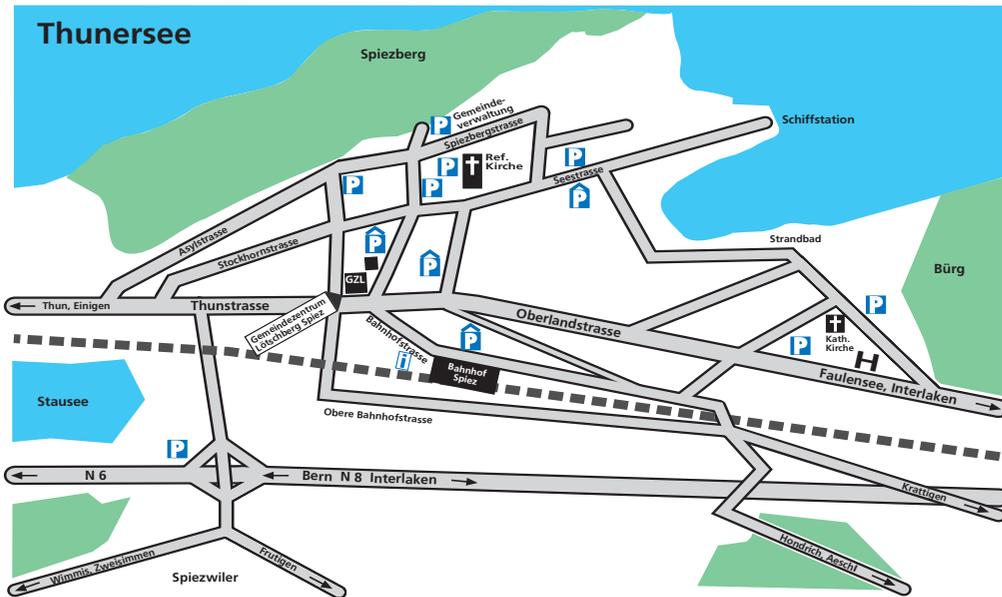
Garage Schneider AG

Ihre offizielle Vertretung
 für Spiez und Umgebung



Thunstrasse 25
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 55 55
 www.schneiderag.ch

Parkplätze in der Nähe des Festgeländes



ZURBUCHEN
H O L Z B A U

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich
Tel. 033 654 37 20, Fax 033 654 55 24
www.zurbuchen-holzbau.ch

seit 1949
Söllberger

Thunstrasse 18/22 Elektrofachgeschäft
3700 Spiez Tel. 033 654 43 33



MIGROS
Ein M besser.

Genossenschaft Migros Aare

Die Bank mit guten Karten

Spar + Leihkasse
Frutigen



Jetzt E-Privatkonto eröffnen und
gratis eine Maestro-Karte pflücken.

Und den kostenlosen Dienstleistungen im E-Privatkonto!

Wer sich für das E-Privatkonto entscheidet, profitiert gleich doppelt und dreifach. Keine Gebühren, keine Spesen – selbst Vergütungen ins Ausland sind kostenlos! Doch das Beste ist: Für die Maestro-Karte im Wert von CHF 30.– zahlen Sie null Franken. Und das Jahr für Jahr. Das wiederum bedeutet, dass Sie an allen Geldautomaten in der Schweiz gratis Geld beziehen können. Entscheiden also auch Sie sich, Ihr Konto ausschliesslich via E-Banking zu verwalten. Sie sind damit um einen Klick moderner und können dennoch auf eine persönliche Beratung vor Ort zählen. Rufen Sie jetzt an und eröffnen Sie noch heute Ihr E-Privatkonto.

Dorfstrasse 13 | 3714 Frutigen | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

Service macht den Unterschied

 033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ



Reparaturservice
für alle Marken!

